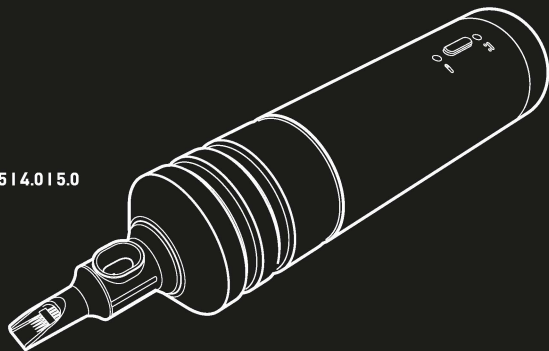


CHEYENNE®

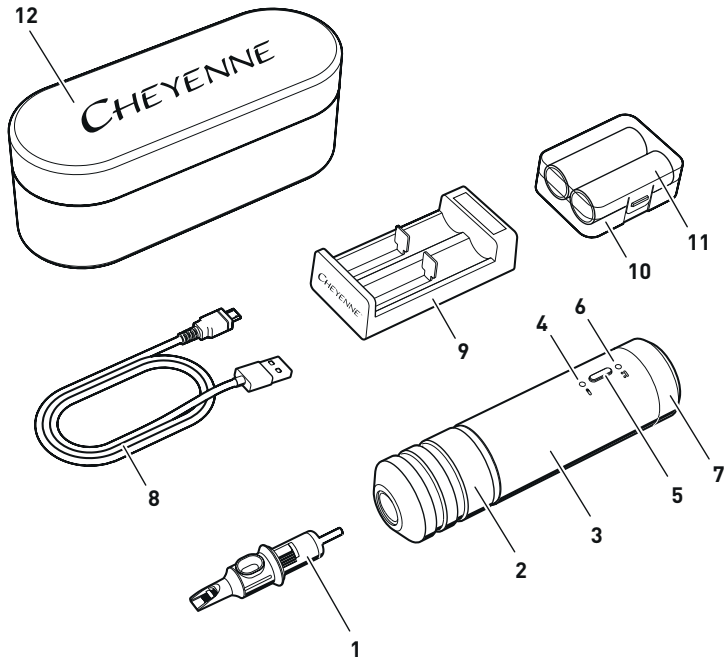
SOL
NOVA UNLIMITED 2.5 | 3.5 | 4.0 | 5.0



Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



CHEYENNE™
SOL
NOVA UNLIMITED 2.5 | 3.5 | 4.0 | 5.0

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi. Oryginalna instrukcja obsługi została utworzona po niemiecku.

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi	284	5.2	Dezynfekcja wyposażenia.....	293
1.1	Sposób prezentacji ostrzeżeń	284	5.3	Ładowanie akumulatora	293
2	Ważne zasady bezpieczeństwa.....	285	5.4	Wkładanie i wyjmowanie akumulatora.....	295
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa	285	5.5	Naciąganie rękawa ochronnego.....	295
2.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych.....	285	5.6	Wymiana kartridża bezpieczeństwa.....	296
2.3	Zasady bezpieczeństwa zależne od produktu.....	286	6	Używanie przyrządu do tatuowania.....	298
2.4	Istotne przepisy dotyczące higieny i bezpieczeństwa.....	287	6.1	Rozbudzanie przyrządu.....	298
2.5	Przeciwwskazania.....	287	6.2	Uruchomienie i zatrzymanie przyrządu	298
2.6	Skutki uboczne	288	6.3	Przetaczanie przyrządu w tryb uśpienia.....	298
2.7	Wymagane kwalifikacje	289	6.4	Nastawianie wysunięcia igły.....	299
2.8	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	289	6.5	Nastawianie częstotliwości naktuwania	299
2.9	Symbole na produkcie.....	289	6.6	Ustawianie trybu Steady Mode oraz Responsive Mode.....	300
3	Zakres dostawy	290	6.7	Pobieranie farby.....	300
4	Informacje o produkcie	290	7	Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna przyrządu do tatuowania	300
4.1	Dane techniczne	291	7.1	Zgodność materiałów.....	301
4.2	Warunki eksploatacji	292	7.2	Dezynfekcja powierzchni	301
4.3	Akcesoria.....	292	7.3	Czyszczenie powierzchni.....	301
5	Przygotowanie przyrządu do tatuowania do użytku.....	292	7.4	Czyszczenie uchwytu w wannie ultradźwiękowej.....	302
5.1	Kontrola wyposażenia.....	292	7.5	Sterylizacja uchwytu w autoklawie.....	302
			7.6	Czyszczenie lub wymiana o-ringów.....	302

8	Transport i warunki przechowywania.....	302
9	Utylizacja wyposażenia.....	303
10	W razie wątpliwości i problemów.....	304
11	Deklaracje producenta.....	305
	11.1 Deklaracja gwarancyjna.....	305
	11.2 Deklaracja zgodności.....	306

1 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje dla przyrządów do tatuowania Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 i SOL Nova Unlimited 5.0 oraz ich akcesoriów. Zawiera ona ważne informacje zapewniające bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, obsługę oraz pielęgnację tych produktów.

Niniejsza instrukcja obsługi nie zawiera wszystkich informacji niezbędnych do bezpiecznej eksploatacji przyrządów do tatuowania i ich akcesoriów. Dlatego należy przestrzegać następujących dodatkowych dokumentów:

- informacji na temat modułów do tatuażu i farb do tatuażu
- karty bezpieczeństwa środków dezynfekujących i czyszczących
- uregulowań dotyczących bezpieczeństwa w miejscu pracy i ustawowych przepisów dotyczących tatuowania

1.1 Sposób prezentacji ostrzeżeń

Ostrzeżenia zwracają uwagę na niebezpieczeństwa grożące ludziom i przedmiotom, ich struktura jest następująca:

! HASŁO	
Rodzaj zagrożenia	
Skutki	
▶ Profilaktyka	
Element	Znaczenie
!	oznacza niebezpieczeństwo zranienia
Hasło	informuje o stopniu zagrożenia (patrz poniższa tabela)
Rodzaj zagrożenia	podaje rodzaj i źródło zagrożenia
Skutki	opisuje możliwe następstwa w razie zlekceważenia ostrzeżenia
Profilaktyka	informuje, w jaki sposób można uniknąć zagrożenia

Hasło	Znaczenie
Zagrożenie	oznacza zagrożenie, które z pewnością doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie
Ostrzeżenie	oznacza zagrożenie, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie
Ostrożnie	oznacza zagrożenie, które może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń, jeśli się go nie uniknie
Uwaga	oznacza możliwe ryzyka, które mogą powodować zagrożenia dla środowiska naturalnego, przedmiotów materialnych lub wyposażenia, jeśli się go nie uniknie

Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi

Symbol	Znaczenie
▶	Wezwanie do działania
•	Punkt listy
-	Podpunkt listy

2 Ważne zasady bezpieczeństwa



2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- ▶ Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- ▶ Należy poinstruować dzieci, że urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- ▶ W przypadku nieużytkowania urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć akumulator.

- ▶ Przyrząd do tatuowania należy trzymać z dala od dzieci.
- ▶ Należy dokładnie zapoznać się z całą niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Niniejszą instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby w każdej chwili była dostępna dla wszystkich osób, które używają, czyszczą, dezynfekują, przechowują lub transportują przyrząd.
- ▶ Przyrząd do tatuowania należy przekazywać kolejnym użytkownikom zawsze wraz z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Należy przestrzegać przepisów dotyczących tatuażu obowiązujących w kraju użytkownika. Studio tatuażu powinno być czyste pod względem higienicznym i odpowiednio oświetlone.
- ▶ Przyrządu do tatuowania oraz jego akcesoriów należy używać tylko wtedy, gdy są w idealnym stanie technicznym.
- ▶ Należy używać tylko oryginalnych kartridży bezpieczeństwa, akcesoriów i części zamiennych produkcji Cheyenne.

2.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych

- ▶ Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi maszyny. Nieprzestrzeganie środków ostrożności i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.
- ▶ Zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.
- ▶ Przed transportem lub składowaniem należy wyjąć akumulator z maszyny. W przypadku niezamierzonego uruchomienia maszyny istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- ▶ Chronić akumulator przed ciepłem (np. również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Nie należy przechowywać ani obsługiwać akumulatora w pobliżu gorących lub łatwopalnych przedmiotów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Nieużywany akumulator należy zawsze przechowywać w pojemniku na akumulatory, aby chronić go przed wpływami zewnętrznymi.
- ▶ Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrubek lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zmostkowanie styków.
- ▶ Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ Nie należy umieszczać ładowarki i akumulatora w pobliżu materiałów łatwopalnych. Akumulatory należy ładować tylko wtedy, gdy są suche i znajdują się w bezpiecznym miejscu. Istnieje ryzyko pożaru spowodowane ociepleniem, które występuje podczas ładowania.
- ▶ Akumulator nie może być ładowany bez nadzoru.
- ▶ Nieprawidłowa eksploatacja może spowodować wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą.

dą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o dodatkową pomoc medyczną.

- ▶ Wyciek płynu z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ Akumulatory nie mogą być narażone na wstrząsy mechaniczne. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ Opary mogą wydostawać się na zewnątrz, jeśli akumulator jest uszkodzony lub niewłaściwie używany. Dostarczyć świeże powietrze i skonsultować się z lekarzem w przypadku jakichkolwiek dolegliwości. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.
- ▶ Akumulator należy ładować tylko oryginalnymi ładowarkami. W przypadku używania nieoryginalnych ładowarek nie można wykluczyć zagrożenia pożarowego.
- ▶ Akumulatora należy używać wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi przyrządami do tatuowania Cheyenne. Jest to jedyny sposób ochrony akumulatora przed niebezpiecznym przeciążeniem.

▶ Należy używać wyłącznie dostarczonych akumulatorów NCR18500A lub innych akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Cheyenne. Inne akumulatory mogą spowodować obrażenia ciała i pożar. Cheyenne nie przejmuje żadnej odpowiedzialności ani gwarancji za użycie innych akumulatorów.

- ▶ Akumulator należy przechowywać z dala od dzieci.
- ▶ Sprawdzić akumulator pod kątem uszkodzeń.
- ▶ Nie należy ładować ani używać uszkodzonego akumulatora.
- ▶ Przed użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- ▶ W niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać wszystkich innych wymogów dotyczących obchodzenia się z akumulatorami litowo-jonowymi.

2.3 Zasady bezpieczeństwa zależne od produktu

- ▶ Nie wolno modyfikować przyrządu, kartridży bezpieczeństwa ani innych akcesoriów.

- ▶ Uważać, aby do wnętrza napędu nie dostały się żadne ciecze.
- ▶ W czasie tatuowania należy chronić napęd stosując rękaw ochronny (patrz rozdział 5.5 na stronie 295).
- ▶ Jeżeli przyrząd do tatuowania nie jest używany, należy go wyłączyć i odłożyć bezpiecznie w taki sposób, aby nie mógł się stoczyć ani spaść.
- ▶ Należy przestrzegać danych technicznych podanych w niniejszej instrukcji obsługi oraz warunków eksploatacji, transportu i przechowywania (patrz rozdział 4 na stronie 290).
- ▶ Jeśli na przyrządzie będą widoczne oznaki uszkodzeń lub jeśli nie będzie on działał jak zwykle, należy przekazać go do sprawdzenia specjalście.

2.4 Istotne przepisy dotyczące higieny i bezpieczeństwa

Aby zapobiec zarażeniu klienta lub tatuażysty chorobami zakaźnymi:

- ▶ Przed użyciem wykonać wszystkie czynności w celu dezynfekcji wyposażenia (patrz rozdział 5.2 na stronie 293).

- ▶ Podczas tatuowania należy używać rękawiczek jednorazowych z nitrilu lub lateksu; przed użyciem należy je zdezynfekować.
- ▶ Przed rozpoczęciem tatuowania wrażliwe miejsca na skórze klienta powinno się przemyć łagodnym środkiem czyszczącym i dezynfekującym. Wybierając środek dezynfekcyjny należy przestrzegać wytycznych obowiązujących w danym kraju.
- ▶ Dla każdego klienta należy używać zawsze nowego, sterylnie zapakowanego kartridża bezpieczeństwa. Przed jego użyciem należy się upewnić, że opakowanie jest nieuszkodzone i że data przydatności do użycia nie upłynęła.
- ▶ Zużyte lub uszkodzone kartridże bezpieczeństwa utylizuje się w przezroczystym pojemniku (Safety Box) zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- ▶ Nie wolno dopuścić, aby kartridże bezpieczeństwa miały kontakt ze skażonymi przedmiotami, np. ubraniem. Skażone kartridże bezpieczeństwa należy niezwłocznie utylizować.

- ▶ Używać wolno jedynie farb bezpiecznych pod względem dermatologicznym i przeznaczonych do wykonywania tatuaży.
- ▶ Należy unikać kontaktu ze świeżo wytatuowaną skórą. Świeżo wytatuowane obszary skóry należy chronić przed zabrudzeniem, promieniami UV i słońcem.
- ▶ Regularnie kontrolować, czy przyrząd do tatuowania nie wykazuje widocznych oznak zabrudzenia. W takim wypadku, poza regularną dezynfekcją, należy dodatkowo wykonać wszystkie czynności robocze podane w rozdziale 7 na stronie 300.

2.5 Przeciwwskazania

Tatuaży **nie wolno** robić, gdy osoba tatuowana:

- choruje na hemofilię lub inne zaburzenia krzepnięcia krwi
- zażywa obecnie leki rozcieńczające krew (np. kwas acetylosalicylowy, heparyna, aspiryna, warfaryna)
- choruje na niekontrolowaną cukrzycę (diabetes mellitus)

- cierpi na dowolną formę aktywnego trądziku na tatuowanym obszarze skóry
- choruje na dermatozy (np. zmiany nowotworowe skóry, bliznowce lub duża skłonność do tworzenia się bliznowców, rogowacenie słoneczne skóry, brodawki i / lub znamiona) na tatuowanym obszarze skóry
- posiada otwarte rany i/lub egzemy i/lub wysypki na tatuowanym obszarze skóry
- posiada blizny na tatuowanym obszarze skóry
- cierpi na infekcje systemowe i choroby zakaźne (np. żółtaczka typu A, B, C, D, E lub F; jest nosicielem wirusa HIV) lub ostre miejscowe infekcje skóry (np. opryszczka, trądzik różowaty)
- jest w trakcie chemioterapii, radioterapii lub terapii wysokimi dawkami kortykosteroidów (zalecenie: od czterech tygodni przed rozpoczęciem do czterech tygodni po zakończeniu terapii)

- jest krócej niż dwanaście miesięcy po operacji plastycznej tatuowanego obszaru skóry
- przyjmowała w ciągu ostatnich sześciu miesięcy zastrzyki z wypełniaczem w tatuowanym obszarze skóry
- znajduje się pod wpływem alkoholu i/lub środków odurzających
- jest w ciąży lub karmi piersią

Zabieg należy natychmiast przerwać, jeśli:

- osoba tatuowana odczuwa duży ból
- osoba tatuowana straci przytomność/ poczuje mdłości

2.6 Skutki uboczne

W niektórych przypadkach podczas tatuowania lub po nim mogą wystąpić lekkie skutki uboczne, wymienione poniżej.

Często:

- miejscowe krwawienia w obszarze tatuowanej skóry

- ból lub złe samopoczucie na drugi dzień po tatuowaniu
- krótkotrwałe reakcje zapalne, rumień i/lub obrzęki w pierwszych 6 dniach po tatuowaniu
- podrażnienia skóry (np. świąd lub rozgrzanie), które zwykle ustępują w ciągu pierwszych 12 do 72 godzin po tatuowaniu
- tworzenie się strupów, które goją się zwykle w ciągu pierwszych 5 dni
- tymczasowe łuszczenie się skóry, które przechodzi zwykle w ciągu 8 dni

Rzadko:

- tworzenie się pęcherzyków wywołanych wirusem opryszczki pospolitej typu I (HSV I)
- tworzenie się małych krost lub prosaków w przypadku niedokładnego oczyszczenia skóry przed tatuowaniem
- przebarwienie skóry własnym pigmentem skóry, zwłaszcza przy ciemniejszych typach skóry, całkowicie ustępujące po kilku tygodniach

- reakcje retinoidalne (od lekkiego zaczerwienienia po schodzenie skóry)
- możliwe rozgrzewanie się pigmentowanego obszaru pod działaniem promieni PET i MRT

Zasadniczo świeżo wytatuowane obszary skóry należy chronić przed promieniami UV i słońcem.

Poza tym przy wykonywaniu tatuażu mogą wystąpić następujące problemy:

- różnice w odcieniach barwników
- utrata pigmentu
- reakcje alergiczne na składniki aseptycznych barwników

2.7 Wymagane kwalifikacje

Przyrząd do tatuowania może być używany tylko przez osoby posiadające następującą wiedzę:

- gruntowna znajomość procesu tatuowania, zwłaszcza prawidłowej głębokości i częstotliwości nakłuwania
- znajomość przepisów dotyczących higieny i bezpieczeństwa (patrz rozdział 2.4 na stronie 287)

- znajomość sposobu działania farb do tatuażu pod skórą
- znajomość zagrożeń i skutków ubocznych (patrz rozdział 2.5 na stronie 287 i 2.6 na stronie 288).

2.8 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 oraz SOL Nova Unlimited 5.0 to profesjonalne przyrządy do tatuowania ludzkiej skóry w suchym, czystym i bezdymnym otoczeniu oraz w warunkach higienicznych. Przyrządy do tatuowania należy przygotowywać, używać i konserwować w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.




Przestrzegać należy zwłaszcza obowiązujących regulacji odnośnie miejsca pracy, a używane materiały muszą być sterylne.














Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje także znajomość i zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi, szczególnie rozdziału 2 na stronie 285.

Za użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem uważa się wykorzystywanie przyrządu do tatuowania lub jego akcesoriów w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji obsługi lub nieprzestrzeganie warunków eksploatacji. Zabronione jest szczególnie tatuowanie błon śluzowych, oczu oraz osób niepełnoletnich.

2.9 Symbole na produkcie

Na przyrządzie, jego akcesoriach lub opakowaniu znajdują się następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
	Przestrzegać instrukcji obsługi!
	spełnia wymagania dyrektywy 2014/35/UE (dyrektywa niskonapięciowa) i 2014/30/UE (dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej)
	Uwaga!

	Producent
	Data produkcji
	Numer katalogowy, numer zamówienia
	Numer seryjny
	Numer partii
	Wysterylizowany tlenkiem etylenu
	Data ważności do
	Ograniczenie temperatury
	Ograniczenie wilgotności
	Przechowywać w miejscu suchym
	Łatwo tamiły
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
	produkt jednorazowego użytku



Zużytego sprzętu elektronicznego, baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadków domowych, lecz należy je usuwać w odpowiedni sposób.



Umieszczanie komórki

IP20

Stopień ochrony (DIN EN 60529)



Klasa ochrony 3

UK
CA

Produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami określonymi w przepisach Wielkiej Brytanii.

3 Zakres dostawy

1 Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 lub SOL Nova Unlimited 5.0

1 Skrócona instrukcja

1 etui

1 pojemnik na akumulator z dwoma akumulatorami litowo-jonowymi

1 ładowarka zawierająca kabel USB

1 Deklaracja zgodności


4 Informacje o produkcie

Jako urządzenia o wysokiej wydajności Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 oraz SOL Nova Unlimited 5.0 pracują znacznie ciszej i wytwarzają mniejsze wibracje w porównaniu ze zwykłymi przyrządami do tatuowania. Dysponują dużą siłą i częstotliwością nakuwania.

4.1 Dane techniczne

Końcówka

Model	CB526*/CB522*/ CB523*/CB524*/ CB526X1*/CB522X1*/ CB523X1*/CB524X1* * Warianty farb 01-99 / * Kod krajui AA – ZZ
Pobór mocy	3 W
Częstotliwość naktu- wania	od 25 do 140 Hz
Skok	2,5 mm (SOL Nova Unlimited 2.5)/ 3,5 mm (SOL Nova Unlimited 3.5)/ 4,0 mm (SOL Nova Unlimited 4.0)/ 5,0 mm (SOL Nova Unlimited 5.0)
Wysunięcie igły	0 do 4,0 mm (SOL Nova Unlimited 2.5)/ 0 do 4,0 mm (SOL Nova Unlimited 3.5)/ 0,25 do 4,25 mm (SOL Nova Unlimited

Wysunięcie igły	4.0)/0,25 do 3,25 mm (SOL Nova Unlimited 5.0)
Napęd	bezszcotkowy silnik DC
Tryb pracy	Praca ciągła
Średnica	33 mm
Długość	125 mm
Ciężar	184 g (bez akumula- tora 152 g)
Poziom ciśnienia akustycznego emisji	maks. 70 dB (A)
Całkowita wartość wibracji	maks. 2,5 m/s ²
Stopień ochrony	
Klasa ochrony	
Akumulator	
Opis akumulatora	NCR18500A
Napięcie akumulatora	3,6 V
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Wymiary	Ø: maks. 18,15 mm, długość: 49,36 mm

Pojemność min.	1940 mAh
Wartość nominalna pojemności	1900 mAh
Pojemność typowa	2040 mAh
Metoda ładowania	CC-CV
Napięcie ładowania	4,2 V
Ciężar	maks. 33,5 g
Gęstość energetyczna	536 Wh/l, 204 Wh/kg

Ładowarka

Opis	Efest Slim K2
Napięcie wejściowe	5 V DC
Prąd wejściowy	2,0 A
Prąd ładowania maks.	1 A x 2
Napięcie odcięcia łado- wania	4,2 ± 0,05 V
Prąd odcięcia łado- wania	< 100 mA

4.2 Warunki eksploatacji

Temperatura otoczenia	od +10 °C do +35 °C od +50 °F do +95 °F
Względna wilgotność powietrza	30% do 75% bez kondensacji
Temperatura otoczenia podczas ładowania akumulatora	od +10 °C do +40 °C od +50 °F do +104 °F

4.3 Akcesoria

Za pośrednictwem specjalistycznych sklepów można nabyć następujące akcesoria:

- Moduły igłowe Cheyenne
- Uchwyty Cheyenne

Rękawy ochronne muszą mieć średnicę 34 – 40 mm. Odpowiada to szerokości rękawa 54 – 63 mm.

5 Przygotowanie przyrządu do tatuowania do użytku

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzeń wskutek działania kondensatu wodnego

Jeśli urządzenie np. podczas transportu było narażone na różne temperatury, to w jego wnętrzu mogło dojść do nagromadzenia się kondensatu wodnego, uszkadzającego układy elektroniczne.

- ▶ Należy się upewnić, że przyrząd przed uruchomieniem nagrzał się do temperatury otoczenia. Jeśli był on wystawiony na duże wahania temperatury, trzeba odczekać przynajmniej 3 godziny na każde 10 °C różnicy temperatury, zanim rozpocznie się z nim pracę.
- ▶ Przyrządu należy używać wyłącznie w temperaturze otoczenia od +10 °C do +35 °C.

5.1 Kontrola wyposażenia

- ▶ Przeprowadzić wzrokową kontrolę wyposażenia:
 - Czy widoczne są zewnętrzne uszkodzenia (np. elementy odłączone lub wygięte)?
 - Czy kable leżą swobodnie?
 - Czy kartridż bezpieczeństwa i igły są prawidłowo skierowane?

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Uszkodzone ogniwa akumulatora mogą eksplodować lub spalić się.

- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonego akumulatora.
- ▶ Uszkodzony akumulator należy natychmiast usunąć (patrz rozdział 9 na stronie 303).
- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić akumulator pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Włączyć przyrząd i przeprowadzić próbę słuchową: Czy słychać dziwne odgłosy podczas pracy lub czy praca nie jest nienaturalnie głośna?

- ▶ W razie nieprawidłowości należy przestrzegać zaleceń z rozdziałów 10 na stronie 304 oraz 11.1 na stronie 305.
- ▶ Jeśli z przyrządem nie można pracować bezpiecznie, należy go wyłączyć i zwrócić się do odpowiedniego sprzedawcy-specjalisty.

5.2 Dezynfekcja wyposażenia

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia napędu spowodowane cieczami

Jeśli środki dezynfekcyjne dostaną się do wnętrza napędu, części elektryczne i mechaniczne mogą ulec korozji.

- ▶ Napędu nigdy nie wolno zanurzać w środku dezynfekcyjnym.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wyrobu spowodowane stosowaniem niedozwolonych środków dezynfekcyjnych

Środki dezynfekcyjne, które nie są kompatybilne z materiałami, z których wykonano produkt, mogą spowodować uszkodzenia powierzchni.

- ▶ Używać należy wyłącznie takich środków dezynfekcyjnych, które są dozwolone według regulacji danego kraju użytkownika.
- ▶ Przestrzegać listy zalecanych środków dezynfekcyjnych z rozdziału 7.1 na stronie 301.
- ▶ Włączyć przyrząd do tatuowania w trybie uśpienia (patrz rozdział 6.3 na stronie 298).
- ▶ Sprawdzić, czy przyrząd nie jest mocno zanieczyszczony przez cofającą się farbę lub płyny ustrojowe. W takim wypadku wykonać wszystkie czynności podane w rozdziale 7.3 na stronie 301.

- ▶ Wytrzeć napęd, uchwyt miękką szmatką nasączoną środkiem dezynfekcyjnym.

5.3 Ładowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Podczas ładowania poza zakresem temperatur istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Ładować akumulator w temperaturze otoczenia równej od +10 °C do +40 °C.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Ogniwa akumulatorów rozładowane poniżej 2,5 V są nieodwracalnie uszkodzone i mogą eksplodować lub spalić się w przypadku ponownego naładowania.

- ▶ Nigdy nie należy próbować ładować głęboko rozładowanego akumulatora.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

W przypadku nieprawidłowego naładowania systemu nienadającego się do ponownego naładowania, akumulator może pęknąć lub eksplodować.

- ▶ Nigdy nie należy próbować ładować akumulatora nienadającego się do ponownego naładowania.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Uszkodzone ogniwa akumulatora mogą eksplodować lub spalić się.

- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonego akumulatora.
- ▶ Uszkodzony akumulator należy natychmiast usunąć (patrz rozdział 9 na stronie 303).

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Uszkodzona i nieprawidłowo działająca ładowarka może spowodować eksplozję lub pożar ogniw baterii.

- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonej ładowarki.
- ▶ Uszkodzoną ładowarkę należy natychmiast usunąć (patrz rozdział 9 na stronie 303).

OSTROŻNIE

Zakażenie przez skażone akcesoria

Akcesoria skażone patogenami mogą spowodować przeniesienie choroby.

- ▶ Z maszyną i jej akcesoriami należy obchodzić się wyłącznie w czystych, zdezynfekowanych rękawicach.
- ▶ Do ładowania zawsze używać dostarczonej ładowarki lub ładowarki zalecanej przez Cheyenne.
- ▶ Podłączyć ładowarkę z portem USB za pomocą dołączonego kabla USB.

- ▶ Przestrzegać danych wyjściowych używanego gniazda USB. Napięcie wyjściowe powinno wynosić 5 V, a prąd wyjściowy co najmniej 2,0 A. Niższy prąd wyjściowy znacznie wydłuży czas ładowania akumulatorów! Odpowiednie są na przykład poniższe urządzenia:

- zasilacz USB ze smartfonu lub tabletu
- twój Powerbank

Informacje na temat mocy wyjściowej można zwykle znaleźć na tabliczce znamionowej zasilacza lub powerbanku.

Akumulator jest dostarczany częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, naładować go w pełni za pomocą ładowarki przed pierwszym użyciem. Akumulator może być ładowany indywidualnie w dowolnym momencie bez skracania jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- ▶ Umieścić jedną lub dwie baterie w gniazdach ładowarki w podanej orientacji/polaryzacji.

Każdy akumulator jest ładowany przy maksymalnym prądzie ładowania 1A. Czas ładowania wynosi ok. 3 godziny.

Stan naładowania jest sygnalizowany 2-kolorową diodą LED.

Podczas ładowania akumulatora dioda LED świeci na biało.

Gdy akumulator jest pełny, dioda LED świeci na niebiesko.

W przypadku wystąpienia błędu, takiego jak wadliwy akumulator lub nieprawidłowo włożony akumulator, dioda LED nie świeci.

5.4 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Uszkodzone ogniwa akumulatora mogą eksplodować lub spalić się.

- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonego akumulatora.
- ▶ Uszkodzony akumulator należy natychmiast usunąć (patrz rozdział 9 na stronie 303).

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu

Niestosowane i certyfikowane akumulatory litowo-jonowe stanowią poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa, ponieważ mogą zapalić się lub eksplodować.

- ▶ Należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu akumulatorów NCR18500A lub innego zalecanego zestawu akumulatorów Cheyenne.
- ▶ Cheyenne nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia przyrządu spowodowane przez inne akumulatory.

OSTROŻNIE

Zakażenie przez skażone akcesoria

Akcesoria skażone patogenami mogą spowodować przeniesienie choroby.

- ▶ Z maszyną i jej akcesoriami należy obchodzić się wyłącznie w czystych, zdezynfekowanych rękawicach.
- ▶ Zawsze należy wyłączać przyrząd i przetaczać go w tryb uśpienia przed wyjęciem akumulatora.

▶ Odkręcić zaślepkę z tyłu przyrządu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć z niego akumulator.

▶ Naładowany akumulator należy włożyć do przyrządu. Biegun dodatni akumulatora wskazuje kierunek modułu igłowego.

▶ Przykręcić zaślepkę z powrotem na tylnym końcu przyrządu.

5.5 Naciąganie rękawa ochronnego

OSTROŻNIE

Ryzyko infekcji wskutek skażonego rękawa ochronnego

Zaniechana wymiana rękawa ochronnego może powodować przeniesienie chorób.

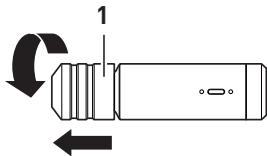
- ▶ Dla każdego klienta należy stosować nowy rękaw ochronny.

UWAGA

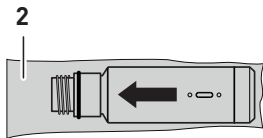
Niebezpieczeństwo uszkodzenia napędu spowodowane cieciami

Jeśli ciecz dostanie się do wnętrza napędu lub do przyłącza, części elektryczne i mechaniczne mogą ulec korozji.

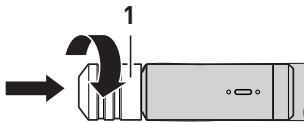
- ▶ Należy zawsze używać rękawa ochronnego (1) o odpowiednich wymiarach (patrz rozdział 4.3 na stronie 292).
- ▶ Odciąć kawałek rękawa o odpowiedniej długości.
- ▶ Całkowicie odkręcić uchwyt (1) od napędu.



- ▶ Koniec rękawa (2) naciągnąć całkowicie na przyrząd do tatuowania.



- ▶ Z powrotem przykręcić uchwyt (1) do gwintu napędu.



5.6 Wymiana kartridża bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez igły

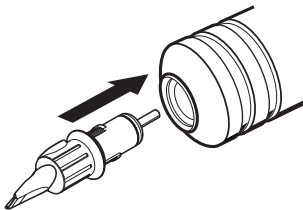
Zranienia przez skażone igły kartridża bezpieczeństwa mogą być przyczyną zarażenia.

- ▶ W przyrządzie do tatuowania należy używać wyłącznie oryginalnych kartridży bezpieczeństwa Cheyenne. Dzięki wbudowanej w kartridż membranie zabezpieczającej, do napędu nie może się przedostać ani farba, ani zarazki chorobotwórcze.
- ▶ Kartridża bezpieczeństwa nigdy nie należy chwytać za końcówkę ani połączenie bagnetowe.
- ▶ Przed wymianą kartridża przyrząd do tatuowania należy wyjąć.
- ▶ Upewnić się, że przy wyjmowaniu używanego kartridża w uchwycie nie pozostały resztki farby.
- ▶ Nigdy nie wolno wyciskać igieł z kartridża bezpieczeństwa.

- ▶ Po wyjęciu używanego kartridża sprawdzić, czy igły są w nim całkowicie schowane.
- ▶ Używane kartridże bezpieczeństwa, które nie są już potrzebne do bieżących zastosowań, należy prawidłowo utylizować (patrz rozdział 9 na stronie 303).
- ▶ Kartridże bezpieczeństwa są dostarczane w sterylnych opakowaniach. Ze sterylnego opakowania wyjmuje się je dopiero bezpośrednio przed użyciem.
- ▶ Przyrząd do tatuowania odkładać zawsze w taki sposób, aby kartridż bezpieczeństwa do niczego nie przylegał.
- ▶ W przypadku skaleczenia skażoną igłą należy skontaktować się z lekarzem.

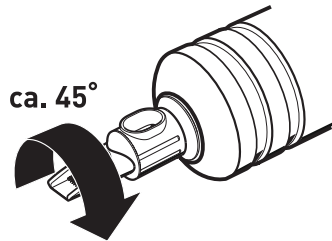
- ▶ Wyłączyć przyrząd.

- ▶ Kartridż bezpieczeństwa włożyć w otwór uchwyty, tak jak pokazano to na ilustracji poniżej.



Dzięki dwóm specjalnym wyrostkom na swojej górnej i dolnej stronie kartridż pasuje do owalnego otworu tylko w dwóch pozycjach.

- ▶ Obrócić kartridż o ok. 45° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Przy przekręcaniu wyczuć można kilka punktów blokady, dopóki kartridż nie zablokuje się całkowicie.



- ▶ Sprawdzić, czy kartridż bezpieczeństwa dobrze tkwi w otworze.
- ▶ Aby wyjąć kartridż bezpieczeństwa, trzeba go przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć z uchwyty.

6 Używanie przyrządu do tatuowania

6.1 Rozbudzanie przyrządu

Twój przyrząd do tatuowania znajduje się w trybie uśpienia po włożeniu akumulatora w celu oszczędzania jego energii. Przyrząd należy najpierw rozbudzić, aby można było uruchomić silnik.

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk Multi-Switch przez co najmniej 1 sekundę. Następnie diody LED zaświecą się.

Dioda LED akumulatora wskazuje stan naładowania akumulatora. Kolory mają następujące znaczenie:

- biały: > 50%,
- żółty: 50% - 26%
- pomarańczowy: 25% - 1%
- czerwony: 0%

Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, dioda LED akumulatora świeci na czerwono przez 5 sekund i przyrząd automatycznie przechodzi w tryb uśpienia.

Jeśli przyrząd nie zareaguje zgodnie z oczekiwaniami lub ponownie zgaśnie, wystąpił błąd. Dalsze informacje można znaleźć w rozdziale 10 na stronie 304.

6.2 Uruchomienie i zatrzymanie przyrządu

- ▶ Nacisnąć raz krótko przycisk Multi-Switch, aby uruchomić silnik.
- ▶ Aby zatrzymać silnik, można również jednokrotnie nacisnąć krótko przycisk Multi-Switch.

Należy pamiętać, że nie można uruchomić silnika, dopóki przyrząd nie zostanie rozbudzony w sposób opisany w rozdziale 6.1 na stronie 298. Jeśli przyrząd nie zareaguje zgodnie z oczekiwaniami lub ponownie zgaśnie, wystąpił błąd. Dalsze informacje można znaleźć w rozdziale 10 na stronie 304.

Aby umożliwić niezakłóconą pracę z przyrządem, diody LED są wyłączone po 3 sekundach, gdy silnik pracuje.

6.3 Przelączenie przyrządu w tryb uśpienia

Przyrząd do tatuowania może być przelączony w tryb uśpienia, aby oszczędzać prąd i energię akumulatora, gdy nie jest używana przez dłuższy czas.

- ▶ Wyłączyć silnik, krótko naciskając przycisk Multi-Switch, jeżeli silnik nadal pracuje.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk Multi-Switch przez co najmniej 3 sekundy, aby przelączyc przyrząd w tryb uśpienia.
- ▶ Należy przestrzegać, by tryb uśpienia mógł być włączony tylko wtedy, gdy silnik nie pracuje.

Przyrząd automatycznie przelącza się w tryb uśpienia, jeśli nie był używany przez około 5 minut, a silnik nie pracuje lub jeśli poziom naładowania akumulatora osiągnął 0%.

6.4 Nastawianie wysunięcia igły

! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek zbyt dużego wysunięcia igły

Duże wysunięcie igły umożliwia dużą głębokość wktucia. Jeśli wysunięcie igły i głębokość wktucia są za duże, może dojść do naruszenia tkanki podskórnej.

- ▶ Tatuowanie zawsze należy rozpoczynać z niewielkim wysunięciem igły.

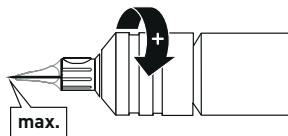
UWAGA

Uszkodzenie membrany bezpieczeństwa na skutek nadmiernego wysunięcia igły

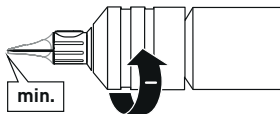
Membrana bezpieczeństwa modułów do tatuażu może zostać nadmiernie rozciągnięta i uszkodzona, jeśli igła jest zbyt daleko wysunięta.

- ▶ Sprawdzić, czy wysunięcie igły przy skoku 5,0 mm jest ograniczone do 3,0 mm.
- ▶ Uruchomić przyrząd do tatuowania.
- ▶ Zmienić wysunięcie igły przy włączonym przyrządzie, kręcąc uchwytem.

Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa wysunięcie igły:



Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza wysunięcie igły:



- ▶ Sprawdzić położenie igły przyrządu.

Jeśli podczas pracy poziom igły zmienia się niekontrolowanie, ponieważ uchwyt nie jest już zamocowany, należy dokładnie oczyścić wnętrze uchwytu, gwint napędu, wpusty i mały o-ring (patrz rozdział 7.4 na stronie 302), a jeśli problem utrzymuje się, dodatkowo wymienić mały o-ring (patrz rozdział 7.6 na stronie 302). Jeśli mimo to problem wciąż występuje, należy zwrócić się do odpowiedniego sprzedawcy-specjalisty.

6.5 Nastawianie częstotliwości naktuwania

! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia wskutek zbyt dużej częstotliwości naktuwania

Za duża częstotliwość naktuwania może powodować przecięcie skóry.

- ▶ Tatuowanie należy rozpoczynać z niewielką częstotliwością naktuwania.
- ▶ Uruchomić przyrząd w sposób opisany w rozdziale 6.2.

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk Multi-Switch. Dioda LED wskaźnika poziomu naładowania akumulatora zaczyna pulsować.
- ▶ Zmienić pozycję przyrządu. Im dalej górna część przyrządu skierowana jest ku górze, tym szybciej pracuje silnik. Im dalej góra przyrządu skierowana jest w dół, tym wolniej pracuje.
- ▶ Zwolnić przycisk Multi-Switch, a częstotliwość zostanie zapisana.
- ▶ Ustawić odpowiednią częstotliwość naktuwania. Częstotliwość naktuwania dostosowuje się do rodzaju skóry klienta, do wysunięcia igieł i do indywidualnej głębokości naktuwania podczas pracy oraz do jej prędkości.

Minimalna częstotliwość regulowana wynosi 25 Hz, a maksymalna częstotliwość regulowana 140 Hz. W przypadku trzymania przyrządu w pozycji poziomej ustawiana jest częstotliwość 90 Hz. Przyrząd zapamiętuje ostatnio ustawioną częstotliwość dla obu trybów pracy (Tryb Reagowania i Tryb Stały) po wyłączeniu, jak opisano w rozdziale 6.3 na stronie 298.

Częstotliwość można ustawić tylko wtedy, gdy silnik pracuje.

6.6 Ustawianie trybu Steady Mode oraz Responsive Mode

Na przyrządzie można ustawić jeden z dwóch trybów pracy, „Steady Mode” oraz „Responsive Mode”. Oba tryby różnią się ze względu na inne sterowanie silnikiem. W trybie Responsive Mode silnik reaguje z większą czułością na opór skóry.

- ▶ Zatrzymać maszynę w sposób opisany w rozdziale 6.2 na stronie 298.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez około 1 sekundę przycisk Multi-Switch, aby przetaczać się między tymi dwoma trybami. Dioda LED wskaźnika trybu pracy zmienia następnie jego zachowanie w zakresie oświetlenia.

Pulsująca dioda LED trybu pracy sygnalizuje, że maszyna znajduje się w „Responsive Mode”. Tryb „Steady Mode” jest sygnalizowany przez stale świecącą się diodę LED trybu pracy.

Tryb pracy przyrządu można ustawić tylko po wyłączeniu silnika.

6.7 Pobieranie farby

- ▶ Koniec pracującego kartridża bezpieczeństwa zanurzyć bezpośrednio przed użyciem na 2-3 sekundy w farbie. Unikać przy tym kontaktu z samym pojemnikiem. Farba zostaje nabrana do igły. Alternatywnie farbę można zakroplić sterylną pipetą do otworu na kartridżu bezpieczeństwa.

7 Czyszczenie i bieżąca obsługa techniczna przyrządu do tatuowania

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zwarcia

Jeśli części przyrządu do tatuowania są demontowane i czyszczone pod napięciem, istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia układów elektronicznych napędu.

- ▶ W przypadku wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy zawsze catkowiec odtńczyć

przyrząd do tatuowania od źródła zasilania (jednostki zasilającej, źródła zasilania lub akumulatora).

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia napędu spowodowane cieczami

Jeśli środki czyszczące lub dezynfekcyjne dostaną się do wnętrza napędu, części elektryczne i mechaniczne mogą ulec korozji.

- ▶ Napędu nigdy nie wolno zanurzać w środku dezynfekcyjnym.
- ▶ Nigdy nie czyścić napędu i innych części elektrycznych (np. kabla, akumulatora) w autoklawie lub w wannie ultradźwiękowej.
- ▶ Wybierając środek czyszczący i dezynfekujący, przestrzegać zgodności materiałów (patrz następny rozdział 7.1 na stronie 301).

7.1 Zgodność materiałów

- ▶ Zalecamy używanie jednego z poniższych środków dezynfekcyjnych:

Producent	Produkt	Czas działania
Antiseptica	Big Spray „new”	1 do 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 s do 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 do 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 do 2 min

Na podstawie podanych niżej zestawień co do zgodności materiałów można ocenić, jakie inne środki czyszczące i dezynfekcyjne można stosować.

Anodowane aluminiowe części i uszczelki przyrządu do tatuowania są **odporne** na:

- słabe kwasy (np. kwas borowy $\leq 10\%$, kwas octowy $\leq 10\%$, kwas cytrynowy $\leq 10\%$)
- węglowodory alifatyczne (np. pentan, heksan)
- etanol
- większość nieorganicznych soli i uch wodnych roztworów (np. chlorku sodu, chlorek wapnia, siarczan magnezu)

Anodowane aluminiowe części i uszczelki przyrządu do tatuowania **nie są odporne** na:

- silne kwasy (z. B. kwas solny $\geq 20\%$, kwas siarkowy $\geq 50\%$, kwas azotowy $\geq 15\%$)
- kwasy utleniające się (np. kwas nadtlenowy)
- ługi (np. ług sodowy, amoniak i wszystkie substancje o $\text{pH} > 7$)
- węglowodory aromatyczne/chlorowcowane (np. fenol, chloroform)
- aceton i benzynę

7.2 Dezynfekcja powierzchni

Przed i po każdym użyciu:

- ▶ Zdezynfekować wszystkie powierzchnie przyrządu i jego akcesoriów w sposób opisany w rozdziale 5.2 na stronie 293.

7.3 Czyszczenie powierzchni

W przypadku zabrudzenia powierzchniowego:

- ▶ Oddzielić uchwyt i napęd.

- ▶ Uchwyt i napęd wytrzeć miękką szmatką nawilżoną środkiem czyszczącym lub dezynfekującym.
- ▶ Powierzchnie trudno dostępne, jak np. gwint napędu czyści się przy pomocy miękkiej nylonowej szczoteczki lub pędzelków kosmetycznych.
- ▶ Należy przestrzegać, aby ze względu na stan powierzchni, na przyrządzie do tatuowania mogły powstawać kolorowe smugi.

7.4 Czyszczenie uchwytu w wannie ultradźwiękowej

Przy silniejszym zabrudzeniu uchwytu:

- ▶ Używać płynu do czyszczenia Tickomed 1 lub Tickopur R33 produkcji firmy Dr. H. Stamm GmbH, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ Upewnić się, że wartość pH nie przekracza 7.
- ▶ Proces czyszczenia powinien trwać 10 minut przy częstotliwości 35 kHz.
- ▶ Po czyszczeniu dokładnie osuszyć uchwyt przed ponownym użyciem.

7.5 Sterylizacja uchwytu w autoklawie

W razie skażenia uchwytu:

- ▶ Wykonać wszystkie czynności podane w rozdziale 5.2 na stronie 293.
- ▶ Uchwyt sterylizować w autoklawie przez 20 minut w temperaturze 121 °C i w ciśnieniu 2 barów.
- ▶ Po czyszczeniu dokładnie osuszyć uchwyt przed ponownym użyciem.

7.6 Czyszczenie lub wymiana o-ringów

Obydwa o-ringi zapobiegają zbyt lekkiemu obracaniu się uchwytu.

Jeśli uchwyt obraca się zbyt lekko, tak że dochodzi do niekontrolowanej zmiany wysunięcia igły:

- ▶ odtłuścić o-ringi miękką szmatką nawilżoną środkiem czyszczącym lub dezynfekcyjnym.
- ▶ Jeśli problem nadal występuje, o-ringi trzeba wymienić na nowe i nasmarować je w razie potrzeby smarem silikonowym.

8 Transport i warunki przechowywania

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru

Niewłaściwe warunki transportu i przechowywania mogą uszkodzić akumulatory litowo-jonowe i spowodować pożar lub wybuch.

- ▶ Akumulatory należy transportować i przechowywać tylko w określonych warunkach przechowywania i transportu.
- ▶ Do transportu akumulatorów należy zawsze używać plastikowego pojemnika na akumulatory.
- ▶ Nigdy nie należy transportować akumulatorów luzno w torbie, ponieważ metalowe części (np. klucze) mogą doprowadzić do zwarcia.
- ▶ Nigdy nie transportować przyrządu z włożonym akumulatorem. Wyjąć go przedtem i przechowywać w pojemniku na akumulatory.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu wskutek upadku

W razie upadku przyrządu do tatuowania może dojść do uszkodzenia silnika.

- ▶ Przyrząd do tatuowania należy zawsze odkładać ostrożnie, żeby nie stoczył się ani nie spadł.
- ▶ Jeśli przyrząd do tatuowania upadnie, trzeba przeprowadzić kontrolę wzrokową i próbę słuchową, czy nie słychać nienaturalnych odgłosów pracy.
- ▶ Jeśli przyrząd do tatuowania wykazuje widoczne uszkodzenia, wydaje inne odgłosy niż zwykle lub jeśli nie działa jak zwykle, należy go przekazać do sprawdzenia specjalście.


- ▶ Przyrząd do tatuowania i jego akcesoria należy transportować w odpowiednim opakowaniu. Pozostawić uchwyt zamontowany podczas transportu w celu ochrony napędu.
- ▶ Do transportu przyrządu i akcesoriów należy użyć dostarczonego etui.

Większość linii lotniczych zezwala jedynie na transport w samolocie, włącznie z akumulatorem w bagażu podręcznym.

- ▶ Przed rozpoczęciem podróży należy skonsultować się z liniami lotniczymi.
- ▶ Przyrząd do tatuowania i jego akcesoria zawsze należy przechowywać w następujących warunkach:

Temperatura otoczenia	od -20 °C do +50 °C od -4 °F do +122 °F
Względna wilgotność powietrza	od 30% do 75%
Ciśnienie powietrza	od 200 hPa do 1060 hPa

9 Utylizacja wyposażenia

- ▶  Jak informuje znajdujące się obok oznaczenie, przyrząd i jego akcesoria należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązujących dla użytego sprzętu elektronicznego (dyrektywa WEEE 2012/19/UE). Informacje dotyczące regulacji obowiązujących dla użytego sprzętu

elektronicznego można uzyskać u wyspecjalizowanego sprzedawcy lub w odpowiednich za to instytucjach.

- ▶ W miejscu pracy należy ustawić pojemnik służący do prawidłowej utylizacji skażonych części.
- ▶ Zużyte lub uszkodzone kartridże bezpieczeństwa utylizuje się w przezroczystym pojemniku (Safety Box), zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- ▶ Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi baterii i akumulatorów (Dyrektywa UE 2006/66/WE), akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Informacje dotyczące obowiązujących zasad można uzyskać od sprzedawcy-specjalisty lub od odpowiednich władz.

10 W razie wątpliwości i problemów

W razie zakłóceń działania:

- ▶ Odtńczyć i usunąć wszystkie komponenty z przyrządu do tatuowania.
- ▶ Sprawdzić wszystkie przyłącza i styki i ponownie zmontować komponenty.
- ▶ Ponownie sprawdzić działanie przyrządu.

Jeśli nie można rozbudzić przyrządu:

- ▶ Sprawdzić, czy akumulator jest włożony prawidłowo.
- ▶ Sprawdzić, czy używany jest odpowiedni typ akumulatora (Li-Ion 3,6 V).
- ▶ Skontrolować stan naładowania akumulatora.
- ▶ Skontrolować, czy akumulator ma wystarczający kontakt przez styki sprężynowe.

Gdy dioda LED akumulatora miga na czerwono trzy razy:

- ▶ Sprawdzić napięcie akumulatora. Akumulator może być głęboko rozładowany lub w inny sposób uszkodzo-

ny. Nie należy używać już tego akumulatora i nie należy próbować go ładować.

Gdy dioda LED akumulatora miga dwa razy na krótko:

- ▶ Akumulator zasilany jest napięciem powyżej 4,2 V. Nigdy nie należy używać nadmiernie naładowanego akumulatora.
- ▶ Sprawdzić ładowarkę. Dotłączona do dostawy ładowarka automatycznie zatrzymuje proces ładowania przy napięciu 4,2 V.

Gdy dioda LED trybu pracy miga, a silnik zatrzymuje się:

Napęd jest przeciążony.

- ▶ Skontrolować, czy kartridż bezpieczeństwa jest prawidłowo zamontowany i działa płynnie.

Gdy dioda LED akumulatora i trybu pracy migają:

- ▶ Wyjąć akumulator, włożyć nową baterię i spróbować pobudzić końcówkę. Przetestować wszystkie funkcje przyrządu.

Przyrząd do tatuowania jest wyposażony w wyłącznik termiczny. Silnik wyłącza się automatycznie ze względów bezpieczeństwa, jeżeli zostanie osiągnięta wysoka temperatura.

Po wyzwoleniu wyłączenia temperatury dioda LED akumulatora i dioda LED trybu pracy będą migać:

- ▶ Wyjąć akumulator i sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń lub nietypowego nagromadzenia ciepła. Możliwe, że akumulator jest uszkodzony. Nie należy używać już tego akumulatora i nie należy próbować go ładować.
- ▶ Pozostawić przyrząd do ostygnięcia w temperaturze pomieszczenia, a następnie ponownie go uruchomić.

Jeśli zakłócenia w działaniu nadal występują lub jeśli ma się pytania albo chce się złożyć reklamację, należy zwrócić się do odpowiedniego wyspecjalizowanego dystrybutora.

Akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. W przypadku reklamacji można zwrócić przyrząd tylko bez akumulatorów. Nigdy nie wysyłać uszkodzonych

akumulatorów litowo-jonowych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez osoby prywatne na drodze bez ograniczeń.

Informacje na temat aktualnej oferty producenta, wyboru kartridży bezpieczeństwa i akcesoriów znajdują się na stronie www.cheyennetatattoo.com.

11 Deklaracje producenta

11.1 Deklaracja gwarancyjna

Cheyenne SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0 lub SOL Nova Unlimited 5.0 są markowymi produktami wysokiej jakości.

Niezawodność przyrządu gwarantują najnowsze techniki kontrolne i certyfikaty. MT.DERM GmbH jest certyfikowana zgodnie z DIN EN ISO 13485:2016 (System zarządzania jakością dla wyrobów medycznych).

Produkt posiada jednoroczną gwarancję na zaktócenia w działaniu, spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi.

Kartridże bezpieczeństwa mają gwarancję na sterylność do upływu daty przydatności pod warunkiem zamkniętego i nieuszkodzonego opakowania, pod warunkiem, że przestrzegano warunków transportu i przechowywania. Data przydatności „Expiry Date” umieszczona jest na etykietce kartridża. W razie reklamacji kartridży do tatuażu należy podać numer partii nadrukowany na etykietce.

Nie ponosimy odpowiedzialności za następujące szkody:

- szkody i ich następstwa spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.
- szkody spowodowane przedostaniem się do napędu cieczy lub zanieczyszczeń
- szkody i ich następstwa spowodowane upadkiem lub upuszczeniem

11.2 Deklaracja zgodności

Producent	MT.DERM GmbH Blohmstr. 37–61 12307 Berlin, Niemcy
niniejszym na własną odpowiedzialność deklaruje, że następujące produkty:	
Oznaczenie produktu:	Przyrząd do tatuowania
Nazwa produktu:	SOL Nova Unlimited 2.5, SOL Nova Unlimited 3.5, SOL Nova Unlimited 4.0, SOL Nova Unlimited 5.0
Numer artykułu:	CB526*/CB522*/CB523*/CB524*/CB526X1*/CB522X1*/CB523X1*/CB524X1* *Warianty farb 01-99 / * Kod kraju AA-ZZ
odpowiadają wymaganiom następujących dyrektyw:	
EU	UK
dyrektywy o zgodności elektromagnetycznej 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
dyrektywa maszynowa 2006/42/WE	Przepisy bezpieczeństwa przy dostawach urządzeń 2008
dyrektywy RoHS 2011/65/UE	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 1: Wymagania ogólne
EN 55014-1:2017 + A11:2020	Wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej sprzętu gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i innego sprzętu elektrycznego – Część 1: Emisja zakłóceń
EN 55014-2:2015	Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń elektrycznych – Część 2: Odporność na zakłócenia
EN IEC 61000-3-2:2019	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Poziomy dopuszczalne – Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym ≤ 16 A przyłączone bezwarunkowo
EN 62233:2008 + AC:2008	Metoda pomiaru pól elektromagnetycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych urządzeń elektrycznych w odniesieniu do bezpieczeństwa osób w polach elektromagnetycznych
EN ISO 14118:2018	Bezpieczeństwo maszyn – Unikanie niespodziewanego uruchomienia się
EN ISO 14971:2019 + A11:2021	Wyroby medyczne – Zastosowanie zarządzania ryzykiem do wyrobów medycznych

Osoba upoważniona do sporządzania istotnej dokumentacji technicznej:

Dr Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, pełnomocnik ds. dokumentacji

Niniejsza deklaracja jest składana na odpowiedzialność producenta:

Berlin, dnia 01.09.2022, Jörn Kluge



(podpis dyrektora lub jego pełnomocnika)

Oryginał